

Erik Johansson
Informationsavdelningen

Tfn: 08-563 086 81
erik.johansson@hsv.se
www.hsv.se

2011-10-03

Rapport från studieresa till British Columbia, maj/juni 2011

Inledning

I slutet av maj 2011 deltog Lotta Bäcklin från Högskoleverkets informationsavdelning och Erik Johansson samt Marie Lundberg från Högskoleverkets avdelning för bedömning av utländsk utbildning i en studieresa till British Columbia, Kanada. Studiebesöket ägde rum i anslutning till NAFSA-konferensen – Nordamerikas största utbildningskonferens – som i år anordnades i Vancouver.

Resans huvudsyfte var att fördjupa vår kunskap om det kanadensiska utbildningssystemet, som på grund av Kanadas federala statsskick är decentraliserat och mycket komplext. Ytterligare ett syfte var att ta reda på hur utbildningsmyndigheter och lärosäten i British Columbia arbetar med information och marknadsföring av provinsen som studiedestination för utländska studenter, samt att få en bild av vilka trender och tendenser som finns globalt sett inom den högre utbildningssektorn. Slutligen ansåg vi att det fanns ett egenvärde i att förberedelsearbetet och genomförandet av studiebesöket var avdelningsövergripande, det vill säga ett samarbete mellan bedömningsavdelningen och informationsavdelningen.

Studiebesöken ägde rum den 30–31 maj och omfattade besök på följande myndigheter, organisationer och lärosäten i Burnaby, Vancouver och provinshuvudstaden Victoria: British Columbia Ministry of Advanced Education (Victoria), British Columbia Council on Admissions and Transfer (Vancouver), British Columbia Council for International Education (Vancouver), International Credential Evaluation Service (Burnaby) samt lärosätena University of British Columbia (Vancouver) och British Columbia Institute of Technology (Burnaby).

Uppgifterna i rapporten härrör framförallt från platsbesöken.

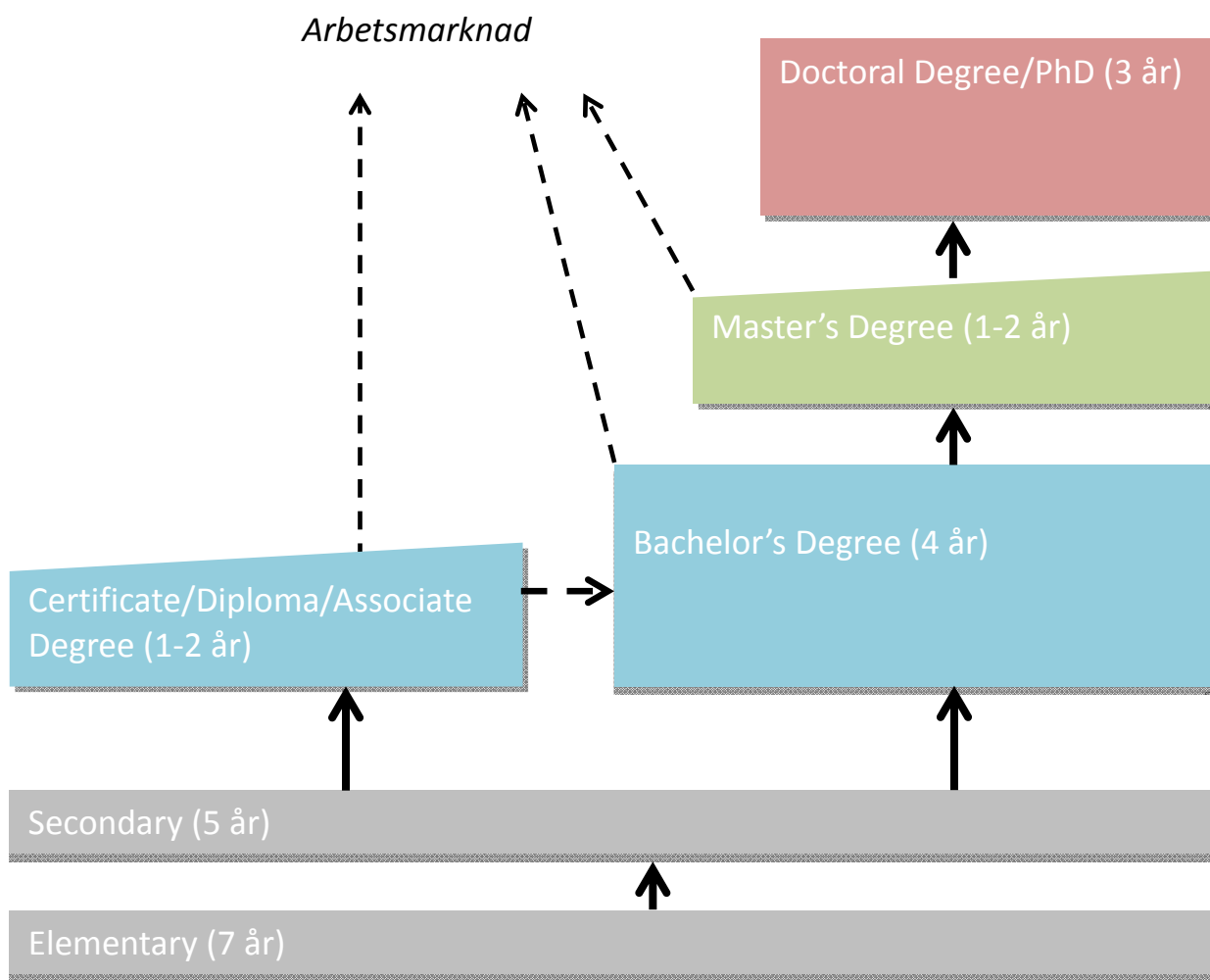
Studiebesöket organiserades av Yves E. Beaudin, chef för Canadian Information Centre for International Credentials (CICIC) i Toronto, Kanada.

Ett land – flera utbildningssystem

Kanada är en federal stat bestående av tio provinser och tre territorier. Beslutsrätten i ett stort antal frågor ligger på regional nivå. Som framgår av 1867 års grundlag gäller detta även utbildningsväsendet: ”in and for each Province, the Legislature may exclusively make laws in relation to Education”.

Mot denna bakgrund saknar Kanada en central myndighet med övergripande ansvar för utbildningsfrågor. Istället ligger detta ansvar på 21 regionala ministerier och departement i 13 jurisdiktioner. I Kanadas fall kan man inte tala om ett utbildningssystem, utan flera.

Utbildningssystemet i British Columbia



En översikt av provinsen British Columbias utbildningssystem (2011)

12-årig förutbildning

Provinsen British Columbia (BC) vid Stilla havet är Kanadas västligaste provins. Provinsen är till ytan tre gånger större än Sverige, men folkmängden motsvarar endast halva Sveriges. Hälften av provinsens befolkning bor i Vancouver som också är Kanadas tredje största stad och ett viktigt centrum för utbildning och forskning.

Utbildningssystemet i BC utmärks av stort utbud, mångfald och internationalisering. Ansvaret för utbildningsfrågor i British Columbia ligger på BC Ministry of Education och

BC Ministry of Advanced Education. Den senare har ansvar för eftergymnasial utbildning och forskning.

Förutbildningen är 12-årig och delas in i nivåerna *pre-elementary*, *elementary* och *secondary*. För tillträde till colleges och universitet krävs avslutad *high school*-utbildning. 15-åringar i BC och Kanada i stort rankas som några av de bästa i världen i OECD:s PISA-undersökningar.

Eftergymnasial utbildning

Begreppet ”*post-secondary education*” i British Columbia avser all eftergymnasial utbildning som äger rum efter *high school* och omfattar därmed såväl postgymnasial som högre utbildning.

Det finns 25 statliga högre lärosäten (*public post-secondary institutions*) i British Columbia. Dessa kan jämföras med högskolor och universitet i Sverige. Antalet inskrivna studenter uppgår till över 440 000 av vilka 12–13 procent är utländska studenter från framförallt Filippinerna, Indien och Kina. University of British Columbia, University of Northern British Columbia, Simon Fraser University och University of Victoria räknas till gruppen forskningsinriktade så kallade *research-oriented universities* med rätt att utfärda examina på alla nivåer, inklusive PhD. Därutöver finns det sju så kallade *special purpose teaching universities*. Till denna kategori räknas bl.a. Capilano University och det mer specialiserade Emily Carr University of Art and Design. Dessa lärosäten, som fram till 2008 kallades *university colleges*, har en stark lokal förankring och påminner om våra högskolor i det att de utfärdar examina på bachelor- och masternivå, men endast bedriver forskning i begränsad omfattning. British Columbia Institute of Technology, Justice Institute of British Columbia och Nicola Valley Institute of Technology (NVIT) räknas till kategorin ”*institutes*” och erbjuder yrkesinriktade program, vilka leder till framförallt certifikat (*Certificates*), diplom (*Diplomas*) och bachelorexamina inom till exempel ekonomi, media, vårdsektorn och socialt arbete. NVIT har för övrigt ett tydligt fokus på högre utbildning för provinsens ursprungsfolk (så kallade *first nations*). Vidare räknas till exempel Douglas College och Vancouver Community College till provinsens elva colleges som erbjuder kortare utbildningar som leder till yrkesförberedande certifikat, diplom och de mer teoretiska 2-åriga *Associate degrees*. Colleges har ofta avtal med universitet i provinsen gällande tillgodoräknande av kurser inom ramen för bachelorprogram. Därutöver finns det 17 privata lärosäten och filialer till lärosäten med huvudcampus utanför provinsen British Columbia. Dessa erbjuder oftast enstaka program inom till exempel psykologi eller företagsekonomi som leder till *Associate degree*, *Bachelor degree* eller *Master degree*. Exempel på dessa är till exempel Ontario-baserade Queen’s University och amerikanska University of Oregon. Slutligen finns det cirka 300 privata eftergymnasiala lärosäten (*colleges, academies, schools* etc.) och ytterligare cirka 300 icke-reglerade språkskolor i engelska med många studenter från framförallt Asien.

British Columbia lägger cirka 2 miljarder kanadensiska dollar (14 miljarder kronor) årligen på högre utbildning. 40–50 procent av högskolesektorns verksamhet finansieras av provinsen, medan övriga pengar kommer från den federala budgeten och studieavgifter. Vidare utbetalas årligen 700 miljoner dollar (4,5 miljarder kronor) i studielån. Studieavgifterna i British

Columbia ligger på 2 700–3 000 dollar (18 000–20 000 kronor) per år för collegestudier och 4 200–4 500 dollar (28 000–30 000 kronor) per år för universitetsstudier. Avgifterna är dock betydligt högre för utländska studenter och för studenter från andra provinser i Kanada.

Reglering och kvalitetssäkring

Högre utbildning i British Columbia regleras av ett antal stadgar och förordningar. Royal Roads University, Thompson Rivers University och Trinity Western University styrs av egna universitetsstadgar medan återstående statliga (*public*) universitet, institut och colleges regleras av *University Act* respektive *College and Institute Act*. Ministeriet ålägger också lärosätena att uppfylla vissa strategiska mål och effektivitetsmål syftande till att provinsens skattebetalare får valuta för de medel som läggs på högre utbildning. Ett delmål är också att utbildningssystemet bidrar till att även mindre orter förblir ekonomiskt livskraftiga. Likväl åtnjuter de 25 statliga högre lärosätena en mycket hög grad av autonomi och kvalitetssäkringen av verksamheten bygger främst på årliga självvärderingar som offentliggörs på BC Ministry of Advanced Educations hemsida.

Privata lärosäten och filialer till lärosäten med huvudcampus utanför British Columbia är istället reglerade av *Degree Authorization Act (DAA)*. DAA stipulerar bl.a. att inga privata lärosäten har rätt att använda termen ”university”, marknadsföra sina program eller utfärda examina utan tillåtelse från BC Ministry of Advanced Education. (Teologiska lärosäten är dock undantagna denna lagstiftning.) Liknande lagstiftning finns i Kanadas övriga provinser och territorier.

Alla privata yrkesskolor i provinsen som erbjuder utbildningsprogram på 40 timmar eller längre och tar ut en studieavgift på mer än 1 000 kanadensiska dollar (cirka 7 000 kr) måste låta sig registreras av *Private Career Training Institutions Agency (PCTIA)*. Yrkesskolor som dessutom frivilligt låter sig ackrediteras av PCTIA erhåller även rätten att erbjuda studiemedelsberättigade (*Student Aid BC*) kurser och använda EQA-loggan (se nedan). För närvarande finns det 350 privata yrkesskolor i British Columbia som är registrerade av PCTIA.

Övriga privata lärosäten (det vill säga språkskolor) är däremot oreglerade. Några av dessa har dock frivilligt låtit sig registreras av PCTIA.

BC Degree Quality Assessment Board (DQAB) är en nämnd som är tillsatt av BC Ministry of Advanced Education med syfte att kvalitetssäkra högre utbildning i provinsen. DQAB bedömer ansökningar om nya utbildningsprogram som leder till examen, bestämmer över användningen av universitetsbegreppet och kontrollerar att DAA efterlevs. Nämndens rekommendationer ligger sedan till grund för ministeriets beslut.

Lärosäten som har haft examenstillstånd på en viss nivå (till exempel bachelor) under 10 års tid kan dock undantas från detta. Ett sådant lärosäte kan ansöka om att få ”*exempt status*” för exempelvis bachelorutbildning, vilket innebär att en ansökan om examenstillstånd för ett nytt utbildningsprogram inte behöver bedömas av DQAB, utan behandlas direkt av

ministeriet. University of British Columbia är ett exempel på ett lärosäte som undantas från det normala ansökningsförfarandet för examenstillstånd.

Under perioden 2002–2009 mottog BC Degree Quality Assessment Board 152 ansökningar om examenstillstånd, 20 ansökningar om att få använda ordet "university" och 10 ansökningar om att få undantas från reglerna, det vill säga "exempt status". År 2008 ansökte till exempel Vancouver Island University om rätten att få utfärda "Degree of Master of Education Leadership". Ansökan godkändes. Samma år blev det privata University Canada West av med sin examensrätt för tre bachelorprogram, medan Ontario-baserade Queen's University beviljades rätten att kalla sig universitet i provinsen British Columbia.

Provinsens svåröverskådliga kvalitetssäkringssystem ledde år 2009 till införandet av beteckningen *Education Quality Assurance (EQA)* med en egen logotyp. EQA är den enda av sitt slag i Kanada och syftet är att minska förvirringen och tydliggöra för inhemska och utländska studenter vilka lärosäten i British Columbia som har kvalitetssäkrats på ett tillfredsställande sätt till exempel av DQAB eller PCTIA. För att få rätt använda EQA-sigillet måste institutionerna ansöka till BC Council for International Education (BCCIE) som administrerar och informerar om arbetet med EQA på uppdrag av BC Ministry of Advanced Education. BCCIE kontrollerar att institutionerna lever upp till de standarder som krävs för att få använda EQA-loggan. Det är frivilligt att ansöka om EQA. För närvarande finns det 88 lärosäten i British Columbia som använder EQA-loggan. När en institution blivit godkänd får den rätt att använda ett EQA-sigill i sin kommunikation till exempel med blivande studenter. BCCIE genomför en revision av samtliga godkända institutioner en gång per år för att säkerställa att de fortfarande håller den standard som krävs.

Inga bluffuniversitet i British Columbia

Bluffuniversitet (*Degree mills*) är ett allvarligt problem i Nordamerika, framförallt i USA (till exempel i British Columbias södra grannar Idaho och Montana). Kanada hade tidigare problem av detta slag, men genom samarbete på lagstiftningsområdet har Kanadas provinser under senare år fått bukt med problemet, bland annat genom att skydda universitetsbegreppet. Tidigare var ett flertal bluffuniversitet verksamma även i BC, bland annat Brixton University, Lansbridge University, Manhattan University, Rutherford University, Saint Michael University och Vancouver University Worldwide.

Som nämndes tidigare skyddas termen "university" i British Columbia av *Degree Authorization Act* som tillkom 2003. Därutöver skyddar lagstiftningen examensbenämningarna "Associate degree", "Bachelor degree", "Master degree" och "PhD". Organisationer i BC som bryter mot denna lag blir varnade. Om detta inte leder till något resultat återstår för BC Ministry of Advanced Education att fatta beslut om föreläggande och böter. Ministeriet har vidare rätt att göra inspektioner utan förvarning. Sedan augusti 2010 publicerar också ministeriet en förteckning över bluffuniversitet på sin hemsida. På denna "black list" finns ett 40-tal olagliga "universitet" som vid något tillfälle har uppgett en koppling till British Columbia.

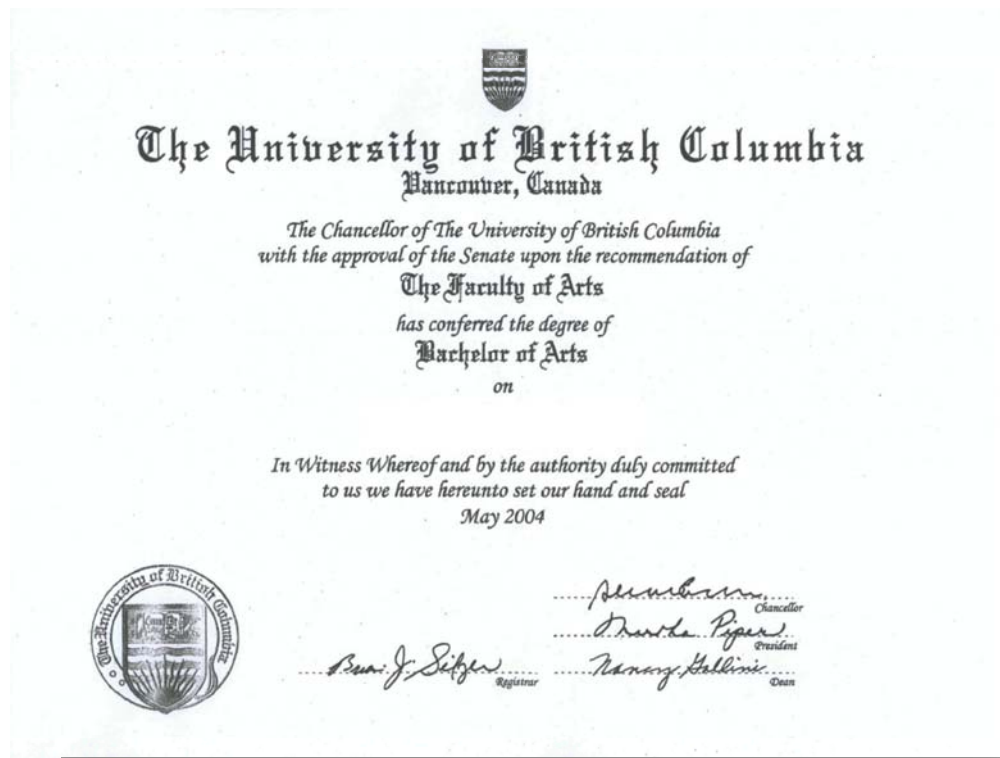
Exempelvis stängdes Vancouver University Worldwide 2007 efter att högsta domstolen i BC fastslog att verksamheten var olaglig. Enligt domen förbjöds organisationen att utfärda examina och att marknadsföra sina utbildningar i provinsen British Columbia.

Examensnivåer

Som nämndes tidigare kan inga nya examina utfärdas utan att programmen har kvalitetssäkrats och godkänts av BC Ministry of Advanced Education. Alla examina är indelade i nivåerna *undergraduate* och *graduate* som motsvarar ungefär grundnivå respektive avancerad nivå/forskarnivå i Sverige. Liksom i det svenska utbildningssystemet finns det en progression mellan de olika nivåerna. Vad som karaktäriserar de olika nivåerna/examina fastställer lärosätena själva, men man följer de riktlinjer som fastställs i den kanadensiska nationella referensramen för examina (*Pan-Canadian Degree Qualifications Framework*).

British Columbia har samma examina som bland annat Alberta, Manitoba och Ontario. Men *Associate degree* förekommer endast i British Columbia och medan bachelorprogrammen är 3–4-åriga i övriga Kanada erbjuder British Columbia enbart 4-åriga program. Därmed uppvisar British Columbia fler likheter med det amerikanska utbildningssystemet än vad som är fallet i övriga kanadensiska provinser.

Hälften av alla examina som utfärdas i provinsen är certifikat (*Certificate*), diplom (*Diploma*) och *Associate degrees*. Certifikat och diplom är 1-åriga respektive 2-åriga eftergymnasiala program på *undergraduate*-nivå som ges vid colleges. Utbildningarna är yrkesförberedande och möjligheterna att få utbildningarna tillgodoräknade inom ramen för en bachelor-utbildning är begränsade. *Certificate* och *Diploma* ryms inte inom den kanadensiska nationella referensramen. *Associate degree* är vanligt förekommande i USA, men i Kanada är det endast lärosäten i British Columbia som erbjuder denna examen på *undergraduate*-nivå. Utbildningsprogrammen är 2-åriga (60 *credits*) och akademiska till sin karaktär. Två examensbenämningar förekommer: *Degree of Associate of Arts (AA)* och *Degree of Associate of Science (ASc)*. Beroende på ämne kan *Associate degree*-examina i större eller mindre omfattning tillgodoräknas inom ramen för en bachelorexamen vid ett universitet. Endast University of Northern British Columbia i Prince George ger dock studenter med *Associate Degree* direkt tillträde till tredje året på sina bachelor-utbildningar. *Associate degree* ryms inte heller inom ramen för nationella referensramen. Vidare är Bachelor degree 4-åriga (120 *credits*) utbildningar på *undergraduate*-nivå och ges framförallt vid universiteten. Till skillnad från övriga provinser finns det inga 3-åriga bachelor-utbildningar i British Columbia. Ett examens- eller projektarbete kan ingå i utbildningen, men är inget krav. Vid colleges och institutes förekommer mer yrkesorienterade bachelor-program så kallade *Applied Bachelor degrees*. I dessa utbildningar ingår alltid praktik. *Bachelor degree* ger tillträde till masterutbildningar som är 1–2-åriga (30–60 *credits*), utbildningar som ofta omfattar ett examensarbete. Det förekommer även yrkesorienterade *Master Degree*-program så kallade *Applied master degree* som ges vid provinsens tre *institutes*, bland annat British Columbia Institute of Technology. *Master degree* ger generellt tillträde till forskarstudier som leder till *Doctoral degree (PhD)*. Dessa utbildningar tar minst tre år och avslutas med en avhandling försvarad vid en disputation.



Exempel på examen från University of British Columbia.

Poäng- och betygssystem

British Columbia, liksom resten av Kanada, saknar ett enhetligt poängsystem. Likväl tillämpar flertalet lärosäten ett poängsystem som påminner om amerikanska *semester hours*, det vill säga varje kurs är värd 3 *credits* och heltidsstudier motsvarar 30 *credits* per år. Detta innebär att det krävs 120 *credits* för att slutföra en 4-årig bachelor-utbildning. Undantaget utgör dock University of Victoria som har ett poängsystem som baseras på *units* med kurser värda 1,5 *credit*. Studenter som läser på heltid vid University of Victoria förväntas ta 15 *units* per år eller 60 *units* för en 4-årig bachelor-utbildning.

Inte heller finns det något enhetligt kanadensiskt betygssystem. Istället varierar betygssystemet beroende på provins, utbildningsnivå, lärosäte, fakultet, institution och över tid. Det vanligaste är emellertid bokstavsbedömning, där varje kurs har ett visst betygsvärde uttryckt i procentenheter. Exempelvis University of British Columbia använder en betygsskala från A till F.

Tillgodoräknande

Tillgodoräknande av tidigare studier regleras i British Columbia av lärosätena själva i form av olika bilaterala avtal, så kallade *articulation agreements*. Dessa avtal omfattar 34 statliga och privata lärosäten och 74 000 kurser som tillsammans gör provinsen till ett av de mest omfattande systemen för tillgodoräknande i världen och dessutom unikt i Kanada. Arbetet med avtalen koordineras av British Columbia Council on Admissions and Transfer (BCCAT). BCCAT grundades 1989 och är systemägare till datasystemet för tillgodoräknanden och tillträde samt de avtal som finns mellan institutioner. Rådet är tillsatt av ministern för högre utbildning (Minister for Advanced Education), men har inga reglerande eller lagstiftande befogenheter. BCCAT består av representanter från olika intressenter i sammanhanget och består av hundratals medlemmar som deltar i de olika grupper och kommittéer som BCCAT samordnar. Det finns även långtgående planer på att inkludera lärosäten i provinsen Alberta i BCCAT, men hittills omfattas endast Athabasca University av BCCAT.

BCCAT arbetar med de grundläggande komponenterna i provinsens omfattande system för tillgodoräknande. Systemet omfattar både övergång till högre utbildning och övergång mellan olika nivåer inom den högre utbildningen liksom studentmobilitet mellan olika utbildningsinstitutioner och mellan det offentliga och det privata utbildningssystemet. De arbetar även med att bistå studenter, universitet, högskolor och allmänheten med relevant information om antagning och tillgodoräknande samt med forskning om, utvärdering av och förbättring av systemet för tillgodoräknande.

BCCAT följer studenterna från det att de börjar i förskola (*kindergarten*) till dess att de är färdiga (gäller dock inte elever som studerar hos privata utbildningsanordnare). Alltså kan rådet följa studentmobiliteten i provinsen på individnivå. Alla barn i provinsen som börjar i skolan i får ett identitetsnummer som han eller hon sedan behåller genom hela livet och använder i alla studiesammanhang.

BCCAT ansvarar också för två intressanta webbplatser som man marknadsför aktivt: www.bctransferguide.ca och www.educationplanner.ca.

Hemsidan bctransferguide.ca tillhandahåller relevant information om tillgodoräknande för studenterna. Hemsidan uppdateras kontinuerligt allteftersom nya avtal skapas eller gamla ändras. Syftet med hemsidan är att underlätta studentmobilitet inom provinsen och undvika kursöverlapp. All hantering och administration sköts on-line. Det fungerar så att antingen söker man direkt till det lärosäte man vill ha en examen från eller så startar man vid ett lärosäte och flyttar sedan med hjälp av deras avtal till det slutliga. Man kan även göra flera mellanlandningar. Exakt vad man kan göra framgår på webbplatsen (se länklista nedan). Där kan man söka på kurs, program eller lärosäte och se vad det finns för avtal och hur mycket man kan tillgodoräkna sig – det vill säga hur många poäng man får med sig. Generellt är dock de forskningsorienterade universiteten mer restriktiva vad gäller tillgodoräknande i jämförelse med andra lärosäten. Och avtalen för tillgodoräknande avser endast provinsens

egna program och medborgare. Med andra ord omfattas inte utländska studenter eller studenter från andra delar av Kanada av BC:s system för tillgodoräkning.

Vidare erbjuder hemsidan www.educationplanner.ca ett komplement till www.bctransferguide.ca med information om utbildningsprogram för studenter inom den högre utbildningen. Här har man samlat all information om studier i British Columbia: program, studieort, anmälningsdatum, tillträdesregler och behörighetskrav. Hemsidan utgör ett stöd till studenter som vill planera sin utbildning och har även en karriärutvecklingsfunktion och information om de olika lärosätena. All information är verifierad av den enskilda institutionen. Den är författad på ett enkelt, begripligt språk. En större revision görs varje år.

Besök på en kanadensisk bedömningsorganisation

International Credential Evaluation Service (ICES) är en bedömningsorganisation i Burnaby utanför Vancouver. Organisationen, som tidigare hette Open Learning Agency, grundades 1995 med mandat från provinsregeringen att tillhandahålla värdering av utländska utbildningar i British Columbia. Verksamheten är självfinansierad och hela budgeten går till verksamhet och löner.

Sedan 2004 delar ICES lokaler med lärosätet British Columbia Institute of Technology. ICES har 7 handläggare, 3 (varav 1 på halvtid) anställda för administrativa uppgifter och en avdelningschef. Organisationen mottar cirka 4 200 ärenden per år. Sedan 2010 skannar man alla inkomna ärenden – cirka 350 per månad. ICES datasystem för handläggning och skanning uppvisar många likheter med Högskoleverkets bedömningsavdelnings system BITSY. Systemet sparar papper och arkivutrymme. Systemet möjliggör även sökningar på typ av dokument, namn, lärosäte, examensdatum och typ av betygshandling. Handläggarna kan göra anteckningar i systemet. Handläggarna arbetar med både elektroniska dokument och pappershandlingar. Handläggningstiden ligger på 4–7 veckor. Merparten av alla ärenden kommer från Indien, Kina och Filippinerna.

ICES är medlem i paraplyorganisationen Alliance of Credential Evaluation Services of Canada (ASESC) www.canalliance.org. I ASESC ingår andra kanadensiska bedömningsorganisationer och medlemskapet innebär en kvalitetsgaranti för brukaren, då organisationen ställer rigorösa kvalitetskrav på medlemmarna i form av kontinuerliga självvärderingar och utarbetad metodik. I samband med bedömningen är det bland annat följande faktorer som beaktas: betygshandlingarnas äkthet, utbildningsnivå, längd, poängkrav och utbildningens/lärosätets erkännandestatus.

Vem som helst i och utanför Kanada får ansöka om en bedömning från ICES. ICES kontrollerar inte identiteten på de sökande. På utlåtandet anges endast det namn som står i betygshandlingarna. ICES tillhandahåller bedömningar åt individer, arbetsgivare, lärosäten, yrkesorganisationer och alla som kan tänkas behöva en bedömning av sin utländska utbildning för arbete och studier i British Columbia. Den som har en lärarutbildning och vill arbeta i BC värderas dock av två andra organisationer: British Columbia College of Teachers

(offentliga skolor) och The Independent Schools Branch (privata skolor). ICES bedömer såväl fullständiga som ofullständiga utbildningar på alla nivåer. Dock värderar man inte militärutbildning, yrkeslicenser, praktik, arbets- och livserfarenhet. ICES har ingen reception och det går inte att boka personliga möten med handläggarna. Istället hänvisas de sökande till kommunikation via telefon, mejl, fax eller brev. Organisationen arbetar endast med betygshandlingar i original.

ICES tillhandahåller tre olika typer av bedömningar:

1. *Basic Report*. Denna bedömning påminner om Högskoleverkets utlåtande med generell information för arbetsgivare. Handläggningstiden för denna tjänst är cirka 4 veckor och kostar 125 dollar (850 kr).
2. *Comprehensive Report*. Detta är en fördjupad bedömning med bland annat en konvertering av betygsskalor för varje kurs. Denna bedömning är mest användbar för den som söker anställning inom ett reglerat yrke i BC, till exempel ingenjör, jurist, eller lärare. Handläggningstiden för denna typ av bedömning är minst sju veckor och kostar 225 dollar (1 500 kr).
3. *Supplemental Report*. Denna bedömning innehåller tilläggsinformation till ”Comprehensive Report” och erfordras av vissa lärosäten och organisationer som ansvarar för reglerade yrken inom framförallt vårdsektorn, till exempel College of Licensed Practical Nurses of BC. Handläggningstiden för denna typ av bedömning är minst sju veckor och kostar 125 dollar (850 kr).

ICES har kunnat konstatera en stadig ökning av antalet förfalskningar under de senaste åren. År 2010 hade man 15 bekräftade förfalskningsärenden. Men man polisanmäler inte. Däremot informerar man lärosäten och andra bedömningsorganisationer i Kanada om förfalskningarna. Handläggarna är tränade för att upptäcka avvikelser. Vidare har man betalat 12 000 amerikanska dollar för en dokumentläsare (VSC 40) med bland annat UV-/IR-funktioner i olika våglängder. Utrustningen är avancerad och används normalt för att avläsa pass och visumhandlingar.



INTERNATIONAL CREDENTIAL EVALUATION SERVICE

3700 Willingdon Avenue, Burnaby, British Columbia, Canada V5G 3H2
Tel: 604-432-8800 Toll-free: 1-866-434-9197 Fax: 604-435-7033 bcit.ca/ices icesinfo@bcit.ca

INTERNATIONAL CREDENTIAL EVALUATION

BASIC REPORT

Name: **SAMPLE, Sam**

Client Number: **A00800634**

Date Evaluation Completed: **October 14, 2010**

PART I. DESCRIPTION OF EDUCATION ACHIEVED

Credential 1: Bachelor of Arts (1994)
Country: Korea
Institution: Ewha Womans University
Institutional Recognition: Ministry of Education of Korea
Program: Four-year undergraduate program in English language and literature
Normal Basis of Admission: Minimum of twelve years primary and secondary study
Language of Instruction: Korean and English
Awarded to: [REDACTED]
Document Authentication: Examination of official documents received directly from issuing institution

END OF PART I

PART II. COMPARABLE LEVEL OF EDUCATION

ICES Recommendation

Credential 1:

- The completion of the Ewha Womans University, Bachelor of Arts is considered generally comparable to the completion of a four-year bachelor degree at a recognized post-secondary institution in British Columbia and elsewhere in Canada.

Credential 1:

- The completion of the Ewha Womans University, Bachelor of Arts normally requires the completion of a total of 16 years of study: 12 years at the primary and secondary level, and 4 years at the undergraduate level.
- The completion of the four-year bachelor degree in British Columbia and elsewhere in Canada normally requires the completion of a total of 16 years of study: a minimum of 12 years at the primary and secondary level, and a minimum of 4 years at the undergraduate level.

END OF PART II


International Credential Evaluator

END OF REPORT

Printed: April 18, 2011

Sample A00123456

Page 1 of 1

ICES-2 (2008.08)

A service of the
British Columbia
Institute of Technology



Utlåtande från International Credential Evaluation Service (ICES).

En jämförelse mellan två lärosäten

University of British Columbia (UBC) är ett av provinsens fyra forskningsinriktade universitet, som enligt den så kallade Shanghailistan rankas som ett av de 40 bästa universiteten i världen. Universitets huvudcampus ligger i Vancouver (Vancouver Campus), medan ett mindre campus med främst yrkesförberedande program ligger i Okanagan-regionen (Okanagan Campus) i inlandet. Universitet har cirka 54 000 studenter av vilka cirka 7 000 är utländska studenter från främst USA och Kina. Universitet mottar 33 000 ansökningar per år och hela antagningsprocessen sköts elektroniskt genom direkt uppkoppling mot en databas med alla gymnasiebetyg i BC och andra provinser. Kanadensare betalar 4 000 kanadensiska dollar (28 000 kr) per år i studieavgift, medan studieavgiften för utländska studenter ligger på 21 000 dollar (146 000 kr). Hälften av bachelor-studenterna går ut i arbetslivet, medan andra hälften vanligtvis fortsätter till 2-åriga masterprogram. Mer information om UBC finns på www.ubc.ca.

British Columbia Institute of Technology (BCIT) skiljer sig till sin karaktär markant från UBC genom att endast erbjuda yrkesinriktade program, ha nära samarbete med arbetsmarknaden och sakna egen forskning. Antagningskraven till BCIT varierar beroende på program, men vanligtvis fordras avslutad high School med goda kunskaper i engelska, matematik och naturvetenskapliga ämnen. Cirka 35 procent av alla studenter på BCIT har tidigare läst på ett universitet. Till skillnad från antagningen vid UBC, som är helt elektronisk, arbetar BCIT fortfarande med pappershandlingar. Studieavgiften för kanadensare är densamma som på UBC, medan utländska studenter betalar 6 200 dollar (43 000 kr) per år. BCIT erbjuder över 400 olika utbildningsprogram, bland annat kortare utbildningar som leder till certifikat eller diplom och längre bachelor-program. Vidare har BC Ministry of Advanced Education i år beviljat BCIT rätten att utfärda sina första masterexamina: *Master of Applied Science* och *Master of Engineering*. Heltidsstudenter har vanligtvis undervisning 55 timmar i veckan av vilka nästan hälften är förlagda utanför lärosätet på framförallt olika arbetsplatser. BCIT:s huvudcampus ligger i Burnaby strax utanför Vancouver. Därtill finns det ytterligare fyra campusområden i Vancouverområdet med inriktning mot bland annat flygteknik, marin teknologi och företagsekonomi. BCIT har utbytesprogram med lärosäten i EU-länderna och samarbetsprojekt med Brasilien och Kina. BCIT har också ett fördjupat samarbete med University of Bath i Storbritannien och Ferris State University i den amerikanska delstaten Michigan. För mer information, se även www.bcit.ca.

Sammandrag av erfarenheterna från NAFSA-konferensen

– globala trender inom högre utbildning och internationalisering

Bolognaprocessen smittar av sig – är ett globalt system för högre utbildning på väg att växa fram?

Många av seminarierna på konferensen behandlade Bolognaprocessen och att vi nu ser flera liknande processer i andra delar av världen: Latinamerika, Afrika, Nordamerika, Asien. Andra processer som inte är Bolognainspirerade har satt igång, till exempel i Sydamerika och Mellanöstern. Ett fokus i utvecklingen är att studenternas färdigheter sätts i centrum och fokus håller på att flyttas från undervisningen (*teaching*) till lärandet (*learning*) och resultaten (*outcomes*).

Ett exempel är det arbete som initierats av den amerikanska stiftelsen Lumina Foundation. De tog initiativ till en process kallad ”*Tuning USA*”. Processens mål är att öka antalet individer med en examen i USA till 60 procent år 2025, samt att öka studentmobiliteten. Inom tuningprocessen har man arbetat fram ett ramverk, ”*Degree Qualifications Profile*”, som på flera sätt knyter an till Bolognaprocessens QF-EHEA. Då det i USA inte fungerar att samordna examina över delstatsgränserna har man istället arbetat inom den enskilda delstaten och med fakulteten som utgångspunkt. Arbetet att införa detta görs på fakultetsnivå mellan universitet inom en delstat. Studenter, alumner, fakultetspersonal och arbetsgivare arbetar tillsammans för att ta fram ramverket som likt Bolognas ramverk är indelat i fem huvudområden: ”*Broad, Integrative Knowledge*”, ”*Specialized Knowledge*”, ”*Intellectual Skills*”, ”*Applied Learning*” och ”*Civic Learning*”. Involverade delstater hittills är bland andra Utah, Indiana, Minnesota, Texas och Kentucky och man har påbörjat processen inom några enskilda fakulteter till att börja med.

Även på andra håll i världen har processer som liknar den europeiska börjat växa fram: Australien leder ett arbete i Asien och Stillahavsområdet med ursprung i Brisbanekommunikén, Asia-Pacific Quality Network. Även latinamerikanska och afrikanska länder uttrycker ett intresse i att ta efter Bolognaprocessen. Kina rör sig åt bolognahållet och försöker införliva några av Bolognaprocessens element. I Kanada har Association of Universities and Colleges in Canada (AUCC) i en rapport (*The Bologna Process and Implications for Canada's Universities*, AUCC, 2009) beskrivit hur Bolognaprocessen påverkar inte bara utbildningen i Europa, utan utbildningen i hela världen. Detta gäller även Kanada, där elituniversitetet McGill University i Québec liksom flertalet andra universitet numera godtar 3-åriga bachelor-utbildningar från Bolognaländer för antagning till masterprogram.

Skilnader i tillgång och efterfrågan på högre utbildning i världen ökar andelen internationella studenter

Globaliseringen av tillgången och efterfrågan på högre utbildning var ett annat område som behandlades under konferensen. I Latinamerika liksom i Afrika utgör till exempel ungdomar en mycket större andel av befolkningen än i västvärlden. De inhemska universiteten klarar dock inte att ta emot alla även om utbildningssektorn i många av länderna växer snabbt,

särskilt på den privata sidan. En stor del i utvecklingen är internationalisering och mängder av ungdomar söker sig utomlands, bort från regionen för att utbilda sig. Här såg föreläsare på konferensen även att det finns möjligheter till global matchning mellan universitet i områden där man har svårt att fylla platserna på grund av demografin, och områden där universitetsplatserna inte räcker till de stora ungdomskullarna.

Utvecklingen i till exempel Latinamerika går mot en ökad andel privata universitet – vilket är en nödvändig utveckling då den offentliga sektorn inte har möjlighet att bygga ut den högre utbildningen i den utsträckning som behövs.

En annan vinkel på detta är att man i USA sett en tydlig ökning av så kallade ”non-degree students”, dvs. internationella studenter som inte läser till en traditionell examen vid ett traditionellt lärosäte. Andelen utbildningar som är eftersökta av internationella studenter och som ligger utanför den reglerade sfären ökar alltså och man ser en ökad diversifiering av utbildningsanordnare. Studenter vid dessa institutioner syns inte i OECD:s statistik alls. Det har även skett en ökning av andelen engelskspråkiga program i världen, vilket förvisso är positivt i och med att fler kan ta till sig utbildningen direkt. Negativt är dock att färre lär sig främmande språk, med allt vad det kan innebära av deltagande i en främmande kultur och förståelse för främmande fenomen.

Man ser även en ökad global konkurrens inom utbildningssektorn, med globala studenter, global finansiering och global forskning. Samtidigt ger detta nya utmaningar med heterogena studentgrupper, *joint degrees*, erkännande av kvalifikationer över nationsgränser och globalt formaliserade system för kvalitetssäkring.

Lotta Bäcklin
Erik Johansson
Marie Lundberg

Stockholm, den 3 oktober 2011

Länkar och hänvisningar

Alliance of Credential Evaluation Services of Canada (ASESC): <http://www.canalliance.org/>

Asia-Pacific Quality Network: <http://www.apqn.org/>

Association of Universities and Colleges in Canada (AUCC)
http://www.aucc.ca/index_e.html

British Columbia Council for Admissions and Transfer (BCCAT): <http://www.bccat.bc.ca/>

BC Degree Authorization Act:
http://www.bclaws.ca/EPLibraries/bclaws_new/document/ID/freeside/00_02024_01

British Columbia Institute of Technology (BCIT): <http://www.bcit.ca/>

British Columbia Council for International Education (BCCIE)
<http://www.bccie.bc.ca/node>

British Columbia Education Quality Assurance: <http://www.bceqa.ca/>

BC Ministry of Advanced Education: <http://www.gov.bc.ca/aved/>

BC Ministry of Advanced Education (om examenstillstånd i BC):
<http://www.aved.gov.bc.ca/degree-authorization/welcome.htm>

BC Ministry of Advanced Education (icke-erkända utbildningsanordnare i BC):
<http://www.aved.gov.bc.ca/degree-authorization/institutions/unauthorized-institutions.htm>

BC Ministry of Education: <http://www.gov.bc.ca/bced/>

BC Transfer Guide, <http://www.bctransferguide.ca/>

Canadian Information Centre for International Credentials, Toronto, Ontario:
<http://www.cicic.ca/>

Council of Ministers of Education (information om högre utbildning):
<http://www.cmec.ca/Programs/post/Pages/default.aspx>

Degree Quality Assessment Board (DQAB): <http://www.aved.gov.bc.ca/degree-authorization/board/welcome.htm>

Education Planner: <http://www.educationplanner.ca/>

International Credential Evaluation Service (ICES): <http://www.bcit.ca/ices/>

Institutioner med rätt att använda EQA-sigillet: <http://www.bceqa.ca/designated-schools/interactive-map>

Languages Canada (LC): <http://www.languagescanada.ca/en/accreditation-quality-assurance>

Lumina Foundation: <http://www.luminafoundation.org/>

Lumina Foundation: Degree Qualifications Profile:
http://www.luminafoundation.org/publications/The_Degree_Qualifications_Profile.pdf

Paul Gaston, The Challenge of Bologna, Stylus Publishing, 2010:
<http://www.insidehighered.com/news/2010/02/18/bologna>

Kanadas och BC:s resultat i Pisa: <http://www.pisa.oecd.org>

Private Career Training Institutions Agency (PCTIA): <http://www.pctia.bc.ca/portal-govt.htm>

Rapport om Bolognaprocessen och dess följder för Kanada: <http://www.aucc.ca/media-room/publications/the-bologna-process-and-implications-for-canadas-universities>

University of British Columbia (UBC): <http://www.ubc.ca/>